開卷益壽

一份西報不同的報紙
內容不即刻
我們不新在政府
廣告的設計
我們更有家精美
為果您還未有訂閱
現在就是時候了

大漢公報　訂報　廣告　請撥電話 685-8941

訃告

先嚴馬光積字炳坤廣東台山五十墟圳廠人氏不幸痛於一九八一年八月十六日上午八時半病逝於卡加利 FOOT HILL 醫院積閏享壽八十有六歲不孝瑞林等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月二十三日（星期日）下午十二時半假座花園殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於卡城華人墓場忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

繼室馬胡春鳳
孤哀子瑞林媳李佩瑤
孤哀女小梅壻（黃增儒）
曾闌壻蘇潤明
孫男堅磊萬磊
孫女彩華
外孫男洪進外孫媳雷紫貞
台根雨亮
外孫女玉蘭壻余燦槐
淑芬壻馬頌康
外曾孫男卓興健文
奕衡奕鵬
外曾孫女韻慈韻姬詠姿
詠芬曉欣
同泣告

治喪處：
3916 3ST NW
CALGARY ALTA
PHONE：276-1734

訃告

先慈關門馬麗清太夫人廣東開平羊路鄉福盛里村人早十年前來加與兒孫團敘不幸於八月十七日上午十時病逝於孟聖阻市醫院積閏享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月廿四日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤哀子永存媳鄧瑞雲
競存媳曹潔明
孤哀女玉儀壻張培德
孫男偉星偉權
文忠孫媳甄麗萍
文樹
孫女素嬋孫壻陳大同
素華
惠萍孫壻李常浣
惠玲孫壻朱德明
素眉
惠明孫壻張宇傳

哀謝

先庶母余門李氏煊中太夫人之喪經於一九八一年六月卅日在沙城麥企殯儀館舉行出殯歸土禮並安葬於沙城華人墳場叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀素車隨送高誼隆情歿存均感謝此哀

謝

孤哀子贊和媳婦李氏
男孫週頌鋒媳譚氏
週述孫媳霍氏
週爵孫媳林氏
週雄週瑛週誠
孫女瑞貞惠貞
曾孫男衛林捷民捷維聲迅
曾孫女芬芬捷綸
愛華瑞華
同叩謝

治喪處：
431 HEATLEY AVE
關龍西總堂：
片打東街六十三號二樓

曾孫男榮堅
外孫男女及
外曾孫男女十餘名
同泣告

哀謝

厚惠芳名　恕不另錄　祈爲見諒

家嚴馬禎喜字恆南白沙飛鴛村人痛於一九八一年七月十四日壽終於亞省WESTLOCK醫院積閏享壽八十歲經於八月十四日出殯歸土安葬於BC省片市魯別墓園
叨蒙
宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈素車隨送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

孤哀子明和媳婦伍氏
明基媳婦余氏
男孫四名
女孫三名
孤哀女素美女壻黃澤和
外孫四名外孫媳婦三名
外孫女一名外孫女壻一名
外曾孫一名
外曾孫女二名
胞弟恆隆弟婦盤氏
侄二名及侄婦二名
侄孫男女共十多名
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

哀謝

先慈謝門樊氏夫人番禺縣夏良村人不幸痛於一九八一年八月五日中午病逝於雲埠唐人醫院經於八月十二日（星期三）下午一時假座於暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙
宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈素車隨送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子程駒媳司徒慧敏
孤哀女惠珍壻曹覺宏
孫男健行彥華志行
外孫曹鏡津外孫媳張氏
曹格賢外孫媳蘇氏
外曾孫男曹聶怡敏堅聶航
外曾孫女曹曉壻嫣瑜
同叩謝

厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

（賻儀）謝銘新，謝瑞琰，（各一百元）朱謝素娥六十元，曹偉明，梁占遠，蘇洲利，朱宗宇，譚作良，陳家駿，（各五十元）區鏡棠四十元，黎范，國美，許國安，陸家惇，關永雄，余寶泰，司徒匱珍（各三十元），朱偉忠，張朱夢清，姚智德，周念洋，馬進華，謝永新，顏銳成，顏惠成，周揚開，周烈洪，關炳然，劉雁行，周群英，秦和衷，張李雨，謝維清，劉桂潮，周錫賢，江焯煊，周容堅，周柏章，謝成佳，甘毅生，周沛全，謝頌輝，謝燮章，周倫，謝柏棠，謝柏昌，謝柏謙，謝幹輝，謝凭欄，蘇獻如，朱子洵，曹榮洲（以上各二十元）

卓官湖，周國棟（各十五元）

卿洗珍，周鏡昇，周岳威，周連生，謝帝枝，伍冬璋，甘燕雄，周德基，劉述堯，馬廣榮，周爛球，劉祐興，劉禮洪，沈世才（以上各十元）

周蓮英五元。

「海鋒會友」龔韻，梁瑞權，黃國寶，余子平，黃超，葉有堂，鄭灼泰，趙永根，雷漢鳴，馬小娟，謝錫雄，彭錦然，李宇樞，余宏榮（共一百四十五元）

（花圈）海鋒會，司徒經，黎庭貴，黎汝鑒，黎汝海，謝鏡培，謝繼濬，謝瑞琰，謝樹波，謝鏡球，謝鉅湖，謝虹，謝演森，林邦，劉桂忠，謝鎮宗，江榮柏，江榮彬，周柱良，周炎安，周定邦，黃奕流，江煥高，江煥登，曹爛坤，徐務儒，徐金流，蘇禮舉，蘇金全，蘇金容，高桂波，洪少山，李佐治（以上均合家）蘇儉餘。

（素車）海鋒會，謝鏡培，謝樊章，謝銘新，謝繼濬，謝柏棠，謝瑞琰，謝永新，江焯煊，江榮柏，馬華，陳家駿，劉桂忠，周揚開，黎嘉華，葉有堂等。

如有錯漏，祈爲見諒。

王麵食即之省壁古及省安霸雄

來了！來了！

功夫牌即食麵來了！

請儘快向各大食品公司選購，保證品質最好，口味最眞，價錢最公道之功夫牌即食麵

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港　回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽証及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

包機　香港單程：388元起　來回813元起
台北單程：408元起　來回813元起
中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

加州　狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團出發日期：2/6、4/7、2/7、5/7、8/8、2/8等
專人領隊，家庭參加有優待。
另有黃石公園特別團全程11日

賭城　飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
李嘉$199起　拉斯維加斯$249起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等$2099元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省$159.元起多倫多$239.元起
☎ (604)684-4151, (604)684-4152

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$132七小時免費接送，時間任擇。
學
男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選學

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程　$165
專人輔導英語筆試班$40
吳先生　872-8717
◀假期照常服務▶

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633緬街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價253-5685朱先生

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
僑胞們在ICBC罷工期間我們一樣能照樣修理撞車事宜，遇事後品即到報告書及閱下燕梳紙一同到斯毛修車敵便能避照爲君修車或小姐，太太服務，要車借用也可以經理人：林蔭榮啓

Fast Friendly Fair　Triple 'F' Auto Body Limited　至寶車身修理廠
ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

（一）所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。
2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6　Telephone: (604) 872-1637
（二）嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮穎新君將會爲你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266
保險全科
忠誠爲君詳細解答澈底解決各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理・省政府汽車燕梳
autoplan
各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽証　保險　酒店　機票
（億兆信託樓下）

移民顧問
前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684－6719